

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها من ثمرة عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وقفا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقاً على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة حسب الدرجة الأكاديمي التي أحملها والعقوبات الأخرى وقفا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، يوليو، ٢٠٢٠م.

أيكا سلفيا نتا

رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠٦٧

صورورة تجريدية

أيكاً سلفياً ننا، رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠٦٧. "تحليل صحيفة المدينة بنظرية الهرميوطيقاً لويلهلم دلتاي". قسم اللغة العربية و أدبها، كلية اصول الدين والاداب. ١٤٤١ هـ / ٢٠٢٠ م.

صحيفة المدينة التي صنع بمحمد ص.م. تعني في عداد الشكل التاريخي الأول الإسلام والبلاد المدينة لعيشة المجتمع. يعبر هذا النص على شاكلة المعيشة المدينة. النبي محمد هو شخص المؤثر في العالم، وصحيفة المدينة هي دستور الأول في العالم.

أما أسئلة هذا البحث فهي: (١) كيف تكون الخبرة (Erlebnis) في صحيفة المدينة، (٢) كيف يكون التعبير (Ausdruck) في صحيف المدينة، (٣) كيف يكون الفهم (Verstehen) في صحيفة المدينة. والأغراضه فهو: (١) وصف الخبرة (Erlebnis) في صحيفة المدينة، (٢) وصف التعبير (Ausdruck) في صحيفة المدينة، (٣) وصف الفهم (Verstehen) في صحيفة المدينة.

تستخدم الباحثة على هذا البحث بنظرية الهرميوطيقاً عند دلتاي، الذي عرف بهرميوطيقاً الاجتماعي التاريخي. أما صيغة الهرميوطيقاً عند دلتاي فهي: (١) الخبرة (Erlebnis)، (٢) التعبير (Ausdruck)، (٣) الفهم (Verstehen).

أما نتائج هذا البحث فهي: (١) الخبرة (Erlebnis)، تتضمن خبرة الحياة النبي محمد وتاريخ صحيفة المدينة. (٢) التعبير (Ausdruck)، التعبير على هذه صحيفة المدينة هي تعبير أن يريد رسول الله ليجعل المدينة كبلاد المطمئن وآمن. (٣) الفهم (Verstehen)، الفهم على هذا التحليل يتضمن على مفهوم العدل والإتحاد الذي يعبر المؤلف (النبي محمد ص.م) على نص صحيفة المدينة.

ABSTRAK

Eka Silvia Nita, NIM 161360067. “Analisis Piagam Madinah dengan teori hermeneutik Wilhelm Dilthey”. Skripsi. Bahasa, dan Sastra Arab. Universitas Islam Negri Sultan Maulana Hasanuddin Banten, 2020. M/1441 H.

Piagam Madinah yang dibuat oleh nabi Muhammad SAW merupakan salah satu bentuk sejarah awal Islam dan negara di Madinah, untuk kehidupan seluruh masyarakat. Piagam ini mengungkapkan gambaran kehidupan kota Madinah. Nabi Muhammad merupakan tokoh yang berpengaruh di dunia, dan Piagam Madinah ini merupakan konstitusi pertama di dunia.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: (1) Bagaimana bentuk penghayatan (Erlebnis) dalam Piagam Madinah, (2) Bagaimana bentuk ungkapan (Ausdruck) dalam Piagam Madinah, (3) Bagaimana bentuk pemahaman (Verstehen) dalam Piagam Madinah. Dan tujuannya adalah: (1) Mendeskripsikan konsep Erlebnis (Penghayatan) dalam Piagam Madinah, (2) Mendeskripsikan konsep Ausdruck (Ungkapan) dalam Piagam Madinah, (3) Mendeskripsikan konsep Verstehen (Pemahaman) dalam Piagam Madinah.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan teori hermeneutik Wilhelm Dilthey, yang dikenal dengan hermeneutik sosial-sejarah. Adapun hermeneutik yang dibentuk Wilhelm Dilthey diantaranya: (1) Erlebnis (penghayatan), (2) Ausdruck (Ungkapan), (3) Verstehen (Pemahaman).

Adapun hasil penelitian ini diantaranya: (1) Konsep penghayatan (erlebnis) meliputi, pengalaman hidup Rasulullah dan sejarah Piagam Madinah. (2) Konsep ungkapan (ausdruck) dalam piagam ini berupa ungkapan nabi Muhammad yang ingin menjadikan Madinah sebagai negara yang aman dan damai. (3) Konsep pemahaman (verstehen) meliputi: konsep keadilan dan persatuan yang diungkapkan pengarang dalam teks Piagam Madinah.

ABSTRACT

Eka Silvia Nita, NIM 161360067. “Analysis of the Medina Charter in the hermeneutic theory of Wilhelm Dilthey. Thesis. Arabic Language, and Literature.. Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University Banten. 2020 M/1441 H.

The Medina Charter, made by the prophet Muhammad SAW, is one of the early forms of Islam and State in Medina, for the life of all people. This charter expresses the picture of the life of the city of Medina. Prophet Muhammad was an influential figure in the World, and the Medina Charter was the First constitution in the World.

The formulation of the problem in this study are: (1) How the form of appreciation in the Medina Charter, (2) How the form of expressions, (3) How the form of understanding in the Medina Charter. And the objectives are: (1) Describe the Erlebnis (Appreciation) concept in the Medina Charter, (2) Describe the Ausdruck (Expressions) Concept in the Medina Charter, (3) Describe the Verstehen (Understanding) Concept in the Medina Charter

In this Study used, researchers used Wilhelm Dilthey's hermeneutic theory, known as a socio-historical hermeneutic. The hermeneutics formed by Wilhelm Dilthey include: (1) Erlebnis (appreciation), (2) Ausdruck (Expressions), (3) Verstehen (Understanding).

The results of this study include: (1) The Erlebnis concept include, the life experience of the Prophet and the History of the Medina Charter, (2) The Ausdruck concept in this charter is in the form of the prophet Muhammad's expression of wanting to make Medina a safe and peaceful country, (3) The Verstehen concept include: the concept of justice and Unity expressed by the author in the Charter of Medina.

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة: أيكا سلفيا نتا، رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠٦٧،
بموضوع: " تحليل صحيفة المدينة بنظرية الهرمينوطيقا لويلهلم دلتاي". قد تمت كتابته
و تستعد الباحثة للمناقشة.

المشرفة الثانية

المشرف الأول

الحاجة مري خيراني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٢١٢٠٠١١٢٢٠٠٢

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

تحليل صحيفة المدينة بنظرية الهرمينوطيقا لويلهلم دلتاي

ببحث

مقدم لكلية أصول الدين و الآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

وضعت:

أيكا سلفيا نتا

رقم التسجيل : ١٦١٣٦٠٠٦٧

بإشراف

المشرفة الثانية

المشرف الأول

الحاجة مريم خيراني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٢١٢٠٠١١٢٢٠٠٢

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية و أدبها

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين و الآداب

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

أ.د. الحاج أودي مفرد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٢٠٩١٩٩٤٠٣١٠٠١

تصديق لجنة الامتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث بموضوع: "تحليل صحيفة المدينة بنظرية الهرمينوطيقا لويلهلم دلتاي" أمام لجنة الامتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت كاتبة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية و أدبها .
سيرانج، ٠٨، يوليو، ٢٠٢٠م.

لجنة الامتحان

سكرتير اللجنة

رئيس اللجنة

أحمد حبيبي شهيد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢٢٠٠٩١٢١٠٠٣

الأعضاء

الممتحن الثاني

الممتحنة الأولى

محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرفة الثانية

الدكتورة الحاجة إيذا نور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢

المشرف الأول

الحاجة مری خیرانی، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٢١٢٠٠١١٢٢٠٠٢

الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

الإهداء

من قلبي العميق أهديت هذا البحث العلمي إلى هؤلاء الأحباء:
والديني التي تعطني تربية حسنة وقد أعطيتني كل الحال في حياتي
أخي و أختي الصغير الذين ما زالوا يفهموني
وأصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها الذي يجتهدون في طلب العلم معي.

الشعار

استقرار على التجريب مهما الحاصل

“Tetap Berusaha Apapun yang Terjadi”

سيرة الباحثة

اسم الباحثة أيكسا سلفيا نتا ولد في قرية تنجيرانج، ١٣ إبريل ١٩٩٨، اسم الأب "مارهوم" و اسم الأمي "مائي".

و أما المدارس اللذي يتعلّم الباحثة، فهي:

١. المدرسة الإبتدئية الحكومية فالاهلار، سنة ٢٠٠٤ - ٢٠١٠ م.
٢. المدرسة الثنوية الإسلامية أم القرى الإسلامي، سنة ٢٠١٠ - ٢٠١٣ م.
٣. المدرسة عالية الإسلامية جيفولوس بورواكارتي، ٢٠١٣-٢٠١٦ م.
٤. جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، قسم اللغة العربية و أدبها كلية أصول الدين والأدب، ٢٠١٦-٢٠٢٠ م.

شكرا وتقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي لا إله إلا هو، وخلق الإنسان بأحسن خلق وأعطى نعمة كثيرة ولا تحصى، وأعد الجنة لمن عبده خالصا. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق والهادى إلى صراط المستقيم وعلى آله وأصحابه بإحسان إلى يوم الدين.

بعنوان فياذن الله تعالى وإرشاده في كل خطواتي قد استطعت إتمام كتابة هذا البحث "تحليل صحيفة المدينة بنظرية الهرمينوطيقا لويلهلم دلتاي". وهو أحد الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلًا وتقديرا خالصًا إلى حضرة أساتذتي الكرام ذوى الشرف الاحترام الذين قد تذلووا في تهذيبي بالعلوم والمعارف، وبكل من ساهم اتمام هذا البحث، وأحص بالذكر المكرمين :

١. رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج فوز الإيمان الماجستير.
٢. عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج أودي مفردى ماوردي، الماجستير.
٣. رئيس قسم اللغة العربية وأدبها السيد الفاضلة الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد الماجستير التي قد وقف هذا البحث.

٤. فضيلة الدكتور الحاج لالو ترجمان أحمد الماجستير، الحاجة مري خيراني الماجستير. المشرفان هذا البحث الذان قام بأفسح فرصتهما ووقتهما بأعطاء التوجيهات والارشادات.

٥. أساتيد الفضلاء اللذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة في كلية أصول الدين والآداب في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦. جميع أصدقائي في وحدة الطلبة بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الاسلامية الحكومية بنتن، خصوصا طلبة قسم اللغة العربية وأدبها.

جعل الله هذا البحث عملا صالحا إلي ونافعالي ولسائر القراء وجمع لبطلبة خصوصا لقسم اللغة العربية وأدبها. وإنني لأرجو هداية وتوفيقا، آمين يارب العالمين. وأخيرا حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير عليه توكلت وإليه أنيب.

سيرانج، يوليو، ٢٠٢٠م.

أيكا سلفيا نتا

محتويات البحث

أ	إقرار.....
ب	صورة تجريدية.....
هـ	تصديق المشريف.....
و	تصديق الموضوع.....
ز	تصديق لجنة الإمتحان.....
ح	الإهداء.....
ط	الشعار.....
ي	سيرة حياة الباحثة.....
ك	شكرا وتقديرا.....
م	محتويات البحث.....

الباب الأول

مقدمة

١	١ . خلفية البحث.....
٧	٢ . أسئلة البحث.....
٧	٣ . أغراض البحث وفوائده.....

٨	.....	٤ . التحقيق المكتبي
١٠	.....	٥ . الإطار النظري
١١	.....	٦ . منهج البحث
١٤	.....	٧ . نظام البحث

الباب الثاني

نظرية الهرمنيوطيقا لدلتاي

١٥	.....	١ . فهم الهرمنيوطيقا
٢٠	.....	٢ . دلتاي و نظرية التأويلية
٢٠	.....	أ . لمحة عن ويلهلم دلتاي
٢٢	.....	ب . مؤلفاته
٢٣	.....	ج . نظريته
٢٥	.....	١) الخبرة (Erlebnis)
٢٨	.....	٢) التعبير (Ausdruck)
٣١	.....	٣) الفهم (Verstehen)

الباب الثالث

لمحة عن صحيفة المدينة

٣٥	.....	١ . خلفية صحيفة المدينة
٤١	.....	٢ . أسماء صحيفة المدينة ونصه
٥١	.....	٣ . تأثير صحيفة المدينة في المجتمع الأهلامي في ذلك الوقت و في العالم .

الباب الرابع

تحليل نظرية هرمنيوطيقا لوبلهيلم دلثاي في صحيفة المدينة

١. الخبرة (Erlebnis) في صحيفة المدينة ٥٥
- أ. خبرة حياة الكاتب (النبي محمد صلى الله عليه وسلم) ٥٥
- ب. تاريخ صحيفة المدينة ٦١
٢. التعبير (Ausdruck) في صحيفة المدينة ٦٣
- (١) تعبير الفكرة ٦٤
- (٢) التعبير في وجود السلوك ٦٨
٣. الفهم (Verstehen) في صحيفة المدينة ٧٦
- (١) مفهوم الإتحاد عند النبي محمد ص.م. في صحيفة المدينة ٧٦
- (٢) مفهوم العدل عند النبي محمد ص.م. في صحيفة المدينة ٧٨

الباب الخامس

خاتمة

١. نتائج البحث ٨١
٢. الاقتراحات ٨٣

المراجع